

SINGER®

SM-700WDG

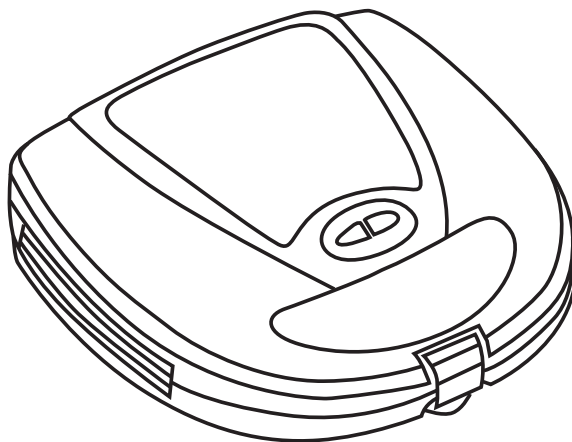
Sandwich maker

Σαντουιτσιέρα

Тостер-сэндвич

Prăjitor de pâine

Grille-viande



PRA



GB	ENGLISH.....	3
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	7
BG	БЪЛГАРСКИ.....	12
RO	ROMÂNĂ.....	16
FR	FRANCAIS.....	20



Important safeguards

Please read these instructions carefully before use the appliance and save it for future reference.

1. **The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are order than 8 and supervised, Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.**
2. **The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety .Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
3. **Do not immerse the supply cord, plug, or appliance itself in water or any other liquids.**
4. **Never let the machine operate while unattended.**
5. **The supply cord should be regularly examined for signs of damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.**
6. **This appliance is intended for household use and similar applications such as:**
 - **staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;**
 - **farm houses;**
 - **by clients in hotels, motels and other residential type environments;**
 - **bed and breakfast type environments**

7. **The appliances are not intended to be operated by means of an external timer of separate remote-control system.**
8. Do not touch hot surfaces, and beware of steam which may escape from the appliance during the toasting operation.
9. Do not use metal objects, knives, forks or similar implements as they may damage the toasting plate.
10. Do not use any unauthorised attachments with your maker, they may be hazardous.
11. Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
12. Do not cover your maker whilst it is hot or in use.
13. Do not use outdoors.
14. Do not let cord hang over edge of table or worktop or touch hot surfaces.
15. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating
16. The appliance is no on/off switch and operates when plugged into the main supply source; disconnect the plug from mains after use.
17. The appliance is considered as “inappropriate for intended use” base on the EC regulation 1275/2008 ecodesign requirements of standby and off mode requirements.
18. **WARNING:** This electrical appliance contains a heating function. Surfaces, also different than the functional surfaces, can develop high temperatures. Since temperatures are differently perceived by different persons, this equipment shall be used with CAUTION. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. Surfaces other than intended gripping surfaces shall get sufficiently time to the cool down before getting touched.

Service & Repair

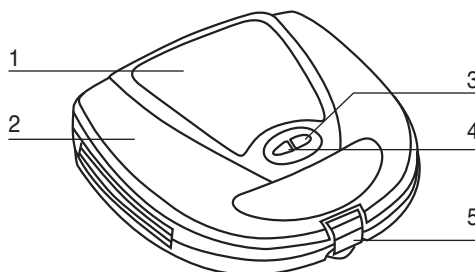
1. For service or repair under warranty, please contact the authorized service company that is mentioned on the guarantee card that accompanies the product.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, return the appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment. Do not attempt to dismantle any part of the appliance. This should only be done at an authorized SINGER service centre.
3. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
4. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

Technical data

Ratings: 220-240V~ 50/60Hz, 640-760W

Know the sandwich maker

- 1 S/S decorative cover
- 2 Housing
- 3 Green indicator light
- 4 Red indicator light
- 5 Clasp



Before using your Sandwich maker

Before using your sandwich maker for the first time, clean the appliance and plates as described in the 'Cleaning' section.

Brush a little butter on the plates, heat the appliance with the lid open for 5 minutes and then remove any surplus butter.

The sandwich maker is ready for use.

Operation

Please read all instructions before using this appliance.

1. Close the lid of the sandwich maker.
2. Plug the appliance into the power supply. The red indicator light and green indicator light will illuminate to show that the sandwich maker is heating.
3. Prepare the bread and filling for your sandwiches while the sandwich maker is pre-heating.

4. Wait until the green indicator light go out. The sandwich maker is then at the correct temperature for use.
5. Open the sandwich maker by pulling the handle lock outwards and lifting lid.
6. For golden toasted sandwiches, spread butter on the outside of the bread. Beware of some spreads which are not suitable for toasting. Always select bread of a suitable size to fit the plates. Place the filling between the unbuttered sides of bread. Ensure the sandwiches are evenly filled to assist with even browning. Place the sandwiches into the appliance.
7. Close the lid, using a wooden spatula to hold the bread in place if necessary, until the handle latch locks.
8. Allow the sandwich to toast for 3-5 minutes according to taste and ensuring that raw ingredients (eg. bacon) are thoroughly cooked, alternately pre-cook them before toasting. During toasting the green indicator light will cycle on and off to maintain the correct toasting temperature. Beware of steam which may escape from the front of the appliance.
9. Remove the toasted sandwiches. Do not use a metal implement for this as it may damage the toasting plates.
10. After use, unplug the appliance and allow cooling.

Cleaning

Remove the plug from the power supply before cleaning.

Do not clean the sandwich maker under running water and do not immerse in water.

To clean, allow the sandwich plates to cool then wipe the appliance with a damp cloth plug a little washing up liquid if necessary, then Dry carefully afterwards. You can also remove the plates to wash with mild soap, dry them thoroughly before replacing them again.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service

or the shop where you purchased the product.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως με προσοχή πριν την χρήση της συσκευής και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση και αναφορά.

1. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω εφόσον υπάρχει εποπτεία ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά εκτός και αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπάρχει επίβλεψη ενηλίκου. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
2. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με μειωμένες φυσικές και νοητικές και ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επιτήρηση ή έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να βεβαιωθεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
3. Ποτέ μη βυθίζετε το καλώδιο ρεύματος, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
4. Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί εάν δεν υπάρχει επιτήρηση.
5. Το καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να εξετάζεται συχνά για σημάδια φθοράς. Εάν το καλώδιο ή κάποιο άλλο εξάρτημα παρουσιάζουν βλάβη, θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως τη χρήση της συσκευής και να επικοινωνήσετε με κάποιο Εξουσιοδοτημένο κατάστημα SINGER SERVICE για την επισκευή και την αποφυγή τραυματισμού.
6. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα

- αγροκτήματα

- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους τύπους οικιστικών χώρων

- Ενοικιαζόμενα δωμάτια

7. Η συσκευή δεν προορίζεται για να λειτουργεί με χρονοδιακόπτη ή οποιοδήποτε μέσο τηλεχειρισμού.
8. Μην ακουμπάτε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής και προσέχετε τον ατμό που μπορεί να βγαίνει από τη συσκευή την ώρα του ψησίματος.
9. Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα, μαχαίρια, πιρούνια, ή παρόμοια εργαλεία διότι μπορεί να χαλάσουν την πλάκα ψησίματος.
10. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μη εξουσιοδοτημένο εξάρτημα στην τοστιέρα σας γιατί μπορεί να είναι επικίνδυνο.
11. Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από τον καθαρισμό.
12. Να μην χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.
13. Μην καλύπτετε τη συσκευή όταν είναι ζεστή ή όταν λειτουργεί.
14. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου ή να ακουμπάει σε θερμές επιφάνειες.
15. Η θερμοκρασία των προσιτών επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, μην τις αγγίζετε.
16. Η συσκευή δεν έχει on / off διακόπτη και λειτουργεί μόλις συνδεθεί στο ρεύμα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα μετά τη χρήση.
17. Αυτή η συσκευή δεν υπόκειται στον κανονισμό ΕΚ 1275/2008 οικολογικού σχεδιασμού ο οποίος αναφέρεται στην κατανάλωση ρεύματος όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση αναμονής ή είναι εκτός λειτουργίας.
18. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συσκευή διαθέτει θερμαντικό στοιχείο. Όλες οι επιφάνειες της συσκευής, και όχι μόνο οι πλάκες ψησίματος, μπορεί να φθάσουν σε υψηλή θερμοκρασία. Επειδή το επίπεδο θερμοκρασίας γίνεται διαφορετικά αντιληπτό από

διαφορετικά άτομα, η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται με ΠΡΟΣΟΧΗ. Να πιάνετε τη συσκευή πάντα από τη λαβή και να χρησιμοποιείτε προστατευτικά θερμότητας όπως γάντια ή κάτι παρόμοιο. Οι επιφάνειες εκτός από τις λαβές χρειάζονται αρκετό χρόνο για να κρυώσουν εντελώς.

Συντήρηση & Επισκευή

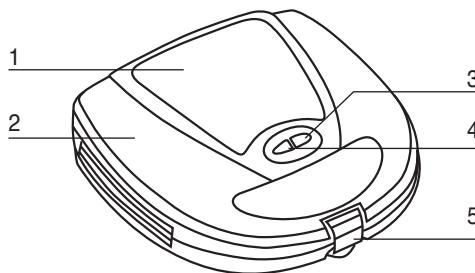
1. Για συντήρηση ή επισκευή εντός εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τα στοιχεία της εταιρίας service που αναφέρονται στο φύλλο εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν.
2. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή πρίζα, εάν το προϊόν δυσλειτουργεί ή έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε οποιδήποτε εξάρτημα της συσκευής. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER.
3. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
4. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

220-240V~ 50/60Hz, 640-760W

Γνωρίστε τη συσκευή σας

- 1 Διακοσμητικό ανοξείδωτο κάλυμμα
- 2 Κυρίως σώμα συσκευής
- 3 Πράσινη ενδεικτική λυχνία
- 4 Κόκκινη ενδεικτική λυχνία
- 5 Σύστημα ασφάλισης για τα καπάκι



Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε τις πλάκες και τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που θα βρείτε στην ενότητα “Καθαρισμός”.

Αλείψτε λίγο βούτυρο στις πλάκες και ζεσταίνετε τη συσκευή για 5 λεπτά με το καπάκι ανοιχτό. Στη συνέχεια αφαιρέστε όσο βούτυρο έχει περισσέψει.

Η συσκευή σας είναι έτοιμη προς χρήση.

Λειτουργία

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν τη χρήση της συσκευής.

1. Κλείστε το καπάκι της συσκευής.
2. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Η κόκκινη και η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει για να σας προειδοποιήσει ότι η συσκευή ζεσταίνεται.
3. Ετοιμάστε το τοστ σας όσο η συσκευή προθερμαίνεται.
4. Περιμένετε μέχρι να σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία. Μόλις σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία τότε η συσκευή έχει φθάσει στη σωστή θερμοκρασία και είναι έτοιμη για χρήση.
5. Απελευθερώστε το σύστημα ασφάλισης για το καπάκι και στη συνέχεια σηκώστε το καπάκι.
6. Για πιο ξεροψημένα τοστ αλείψτε το ψωμί εξωτερικά με βούτυρο. Προσέξτε διότι ορισμένα παρασκευάσματα δεν είναι κατάλληλα για ψήσιμο. Πάντα να επιλέγετε μέγεθος ψωμιού που είναι κατάλληλο για το μέγεθος της πλάκας ψησίματος. Γεμίστε το ψωμί με τα υλικά που επιθυμείτε. Προσέξτε να γεμίσετε το ψωμί ομοιόμορφα για να ψηθεί το τοστ ομοιόμορφα. Τοποθετήστε το τοστ στη συσκευή.
7. Κλείστε το καπάκι, χρησιμοποιώντας μια ξύλινη σπάτουλα για να κρατήσετε το τοστ στη θέση του εφόσον είναι απαραίτητο, μέχρι να κουμπώσει το σύστημα ασφάλισης για το καπάκι.
8. Αφήστε το τοστ να ψηθεί από 3-5 λεπτά ανάλογα με το αποτέλεσμα που επιθυμείτε και βεβαιώνοντας ότι τα ωμά υλικά (πχ. μπέικον) έχουν ψηθεί πλήρως, διαφορετικά προ μαγειρέψτε τα πριν τα βάλετε στο τοστ. Κατά τη διάρκεια του ψησίματος η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα ανάβει και θα σβήνει για να κρατήσει τη σωστή θερμοκρασία λειτουργίας. Προσοχή στον ατμό που μπορεί να βγαίνει από το μπροστινό μέρος της συσκευής κατά το ψήσιμο.
9. Αφαιρέστε τα ψημένα τοστ. Μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικά αντικείμενα γιατί μπορεί να χαράξετε τις μεταλλικές πλάκες.
10. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό και μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

Για να την καθαρίσετε, αφήστε τις πλάκες να κρυώσουν εντελώς και στη συνέχεια σκουπίστε τις με ένα νωπό πανί και ελάχιστο υγρό απορρυπαντικό εάν αυτό κρίνεται απαραίτητο και στη συνέχεια στεγνώστε τις καλά. Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε τις πλάκες και να τις πλύνετε με ήπιο σαπούνι, στεγνώστε καλά πριν τις τοποθετήσετε και πάλι στη συσκευή.

Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επλεκτικής συλλογής απορριμμάτων).



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате за първи път Вашият тостер за сандвичи и ги запазете за бъдеща употреба!

- 1. Този електроуред може да се използва от деца на възраст над 8 години, само ако са под наблюдение и контрол от друг, или са били инструктирани как да използват тостера за сандвичи по безопасен начин и разбират рисковете при неговата употреба. Децата трябва да се надзирават, за да не си играят с уреда . Почистването и поддръжката на тостера за сандвичи не трябва да се извършва от деца под 8 години без надзор от възрастен. Съхранявайте кабела и уреда далече от деца под 8 години!**
- 2. Този електроуред не е предназначен да се използва от хора /включително и деца/ с ограничени физически, сензорни и / или умствени способности, липса на опит и познания, освен ако не са под наблюдение и контрол от друг, или са били инструктирани как да използват тостерът за сандвичи по безопасен начин и разбират рисковете при неговата употреба. Децата трябва да се надзирават, за да не си играят с уреда.**
- 3. Никога не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност!**
- 4. Не оставяйте уреда без надзор, докато е включена към електрическата мрежа!**
- 5. Преглеждайте редовно кабела за видими проблеми. Ако кабела или друга част на уреда имат видим проблем, обърнете се към оторизирания сервиз на SINGER за да избегнете евентуални наранявания!**
- 6. Този електроуред е предназначен само за домашна употреба и подобни дейности като:**
 - кухни, служители в магазини, офиси и други работни места;
 - ферми;

- от клиенти на хотели, мотели и други подобни;
 - стаи под наем;
7. Този уред не е предназначен да работи с таймер или дистанционно управление!
 8. Не докосвайте горещите повърхности на уреда и бъдете внимателни с парата, която излиза от него по време на работа!
 9. Не използвайте метални предмети като: ножове, вилници и други подобни, защото може да увредите сериозно плочите на уреда!
 10. Използването на части и аксесоари не принадлежащи на този уред и които не са включени към окомплектовката му могат да причинят сериозни наранявания!
 11. Изключвайте уреда от електрическата мрежа когато не работите с него и преди да го почистите!
 12. Не покривайте уреда когато е топъл или по време на работа!
 13. Не използвайте уред на открито
 14. Не оставяйте кабела да виси през ръба на масата или работния плот и да докосва нагорещените повърхности на уреда!
 15. Температурата на работните повърхности може да е висока, докато уредът е в експлоатация – не ги пипайте!
 16. Уредът няма пусков ключ on/off за включване / изключване и се включва когато го свържете към електрическата мрежа! Изключете от електрическата мрежа веднага след употреба.
 17. Този уред не отговаря на Регламент (ЕО) № 1275/2008 на Комисията от 17 декември 2008 за прилагане на Директива 2005//32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране към електрическото и електронното битово и офис оборудване във връзка с консумацията му на електроенергия в режим „в готовност“ и режим „изключен“.
 18. **ВНИМАНИЕ:** Уредът има нагревателен елемент. Всички повърхности на уреда, а не само плочите, могат да достигнат висока температура. Тъй като нивото на температурата се възприема по различен начин от различни хора, уредът трябва

да се използва с повишено внимание. За да хванете уреда, винаги използвайте защитни ръкавици или нещо подобно. Външните повърхности, освен дръжките, се нуждаят от достатъчно време, за да се охладят напълно.

Поддръжка и сервиз

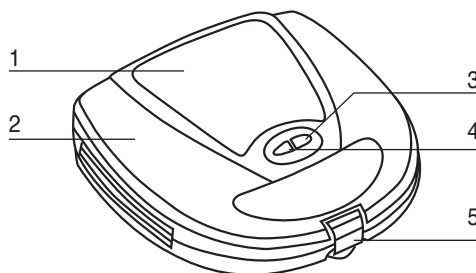
1. За поддръжка или гаранционен сервиз, моля свържете се със сервиза, посочен в гаранционната карта, която придружава продукта.
2. Не работете с уреда: с повреден кабел или щепсел, ако уреда е неизправен или е изпускан, или има видима повреда. Трябва да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти и с оторизирания сервиз на SINGER. Не се опитвайте да разглобявате която и да е част на уреда. Това може да бъде направено само от оторизиран сервизен център на SINGER!
3. Неспазването на тези наредби и инструкции, описани в това ръководство освобождава Singer от отговорност в случай на повреда или щети нанесени върху хора, животни и др.
4. Неправилна употреба или намеса от потребителя или трети лица не е разрешено и автоматично обезсилва гаранцията на продукта!

Технически характеристики

220-240 V ~ 50/60 Hz, 640-760W

Запознаване с уреда

1. Декоративно покритие от неръждаема стомана
2. Тяло
3. Зелен светлинен индикатор
4. Червен светлинен индикатор
5. Защитна система на капака



Преди първа употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете на плочите и уреда така, както е описано в "Почистване".

Намажете плочите с малко масло и загрейте уреда в продължение на 5 минути при отворен капак. След това почистете маслото, което е останало.

Вашият тостер за сандвичи е готов за употреба.

Работа

Прочете Инструкциите за употреба внимателно, преди употребата на този електроуред!

1. Затворете капака на уреда.
2. Включете уреда към електрическата мрежа. Червеният и зеления светлинен индикатор ще светнат, за да Ви уведомят, че уреда загарява.
3. Подгответе тоста докато уреда загарява.
4. Изчакайте, докато зеленият светлинен индикатор загасне. Когато зеленият светлинен индикатор загасне, уредът е достигнал необходимата температура и е готов за употреба.
5. Освободете заключваща система на капака и след това повдигнете капака.
6. За по-свеж тостер, намажете филийка хляб с масло. Използвайте продукти за тост с размера на тостера за сандвичи. Поставете продуктите за тоста равномерно между филийките хляб. Поставете тоста между плочите на уреда.
7. Затворете капака и с помощта на дървена шпатула, ако е необходимо, задръжте тоста докато се застопори заключваща система за капака.
8. Оставете тоста за 3-5 минути, в зависимост от желанния ефект и се уверете, че продуктите (например бекон) са напълно готови за употреба. В противен случай ги запечете преди да ги поставите в тоста! По време на работа зеленият светлинен индикатор ще светва и изгасва многократно да задръжи необходимата температура. Бъдете внимателни с парата, която излиза от предната част на уреда по време на работа.
9. Извадете готовия тост. Не използвайте метални предмети, защото може да повредите металните плочи.
10. След употреба, изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте, докато напълно се охлади!

Почистване

Изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте, докато напълно изстине, преди да го почистите!

Не почиствайте уреда под течаша вода или като го потопите във вода.

За да почистите, оставете плочите да се охладят напълно, а след това избършете с влажна кърпа и малко препарат за миене, ако е необходимо. След това ги подсушете добре.

Можете също така да махнете плочите и да ги измиете със сапун, след това трябва да се подсушат преди са се сложат отново на уреда.

Във връзка със стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава, че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначените за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultări viitoare.

- 1. Aparatul poate fi folosit de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care au lipsă de experiență sau cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele la care se expun. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu se fac de către copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu țineți aparatul sau cablul acestuia în apropiere de copiii mai mici de 8 ani.**
- 2. Aparatul nu trebuie folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care au lipsă de experiență sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite de către o persoană responsabilă de siguranța acestora, cu privire la utilizarea sigură a aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.**
- 3. Nu introduceți în apă sau în alte lichide cablul de alimentare, ștecărul sau aparatul propriu-zis.**
- 4. Nu lăsați aparatul să funcționeze dacă nu este supravegheat.**
- 5. Cablul de alimentare trebuie examinat periodic pentru a observa dacă există deteriorări. Dacă acesta este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau persoane calificate similar, în scopul de a evita pericolele.**
- 6. Acest aparat este pentru uz casnic și alte utilizări similare, cum ar fi:**

- Personal din zona bucătăriilor din magazine, birouri și alte medii de lucru;
- Ferme;
- Clienți din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
- Medii cu cazare și mic dejun

7. Aparatele nu trebuie utilizate cu un timer extern al unui sistem separat de control la distanță.

8. Nu atingeți suprafețe fierbinți și aveți grijă la aburii care pot ieși din aparat în timpul prăjirii.

9. Nu folosiți obiecte metalice, cuțite, furculițe sau altele similare, acestea putând deteriora tava de prăjire.

10. Nu folosiți la aparat accesorii neautorizate, acestea pot fi periculoase.

11. Scoateți din priză atunci când nu folosiți aparatul și înainte de a-l curăța.

12. Nu acoperiți aparatul când este cald sau în timpul utilizării.

13. Nu folosiți aparatul în exterior.

14. Nu lăsați cablul să atârne peste masă sau zona de lucru, sau să atingă suprafețe fierbinți.

15. Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când funcționează aparatul.

16. Aparatul este considerat „necorespunzător pentru utilizarea preconizată”, în baza cerințelor de ecoproiectare în modul standby și modul oprit ale reglementării CE 1275/2008.

17. **AVERTIZARE:** Acest aparat electric conține funcție de încălzire. Suprafețele, precum și cele diferite de suprafețele funcționale, pot ajunge la temperaturi ridicate. Dat fiind că temperaturile sunt percepute diferit de fiecare persoană în parte, acest aparat va fi folosit CU ATENȚIE. Se va atinge aparatul numai pe mânere și suprafețele de prindere și se va folosi protecție precum mănuși sau altceva similar. Suprafețele, altele decât suprafețele de prindere, au suficient timp de a se răci înainte de a fi atinse.

SERVICE ȘI REPARAȚII

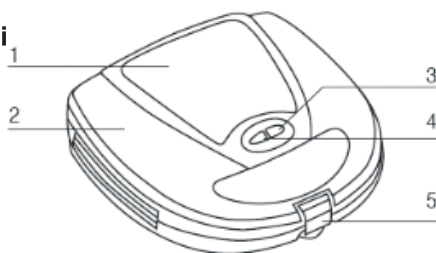
1. Pentru service sau reparații în baza garanției, vă rugăm să contactați compania de service autorizată, menționată pe cardul de garanție anexat produsului.
2. Nu folosiți produse care are fișa sau cablul deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare se defectează, returnați aparatul la un centru de service SINGER pentru verificare, reparare sau modificare. Nu încercați să demontați aparatul. Acest lucru se face numai la un centru de service SINGER autorizat.
3. Nerespectarea parțială sau totală a instrucțiunilor de siguranță din prezentul manual de utilizare îl eliberează automat pe Singer de orice tip de răspundere, în caz de defecțiune sau rănire a persoanelor sau animalelor.
4. În caz de manevrare, reparare sau orice modificări aduse aparatului realizate de persoane necalificate, sau în caz de folosire necorespunzătoare, garanția se va anula automat.

Date tehnice

Categorii: 220-240V ~ 50/60Hz, 640-760W

Descrierea sandwich maker-ului

1. Capac Decorativ S/S
2. Carcasă
3. Indicator verde
4. Indicator roșu
5. Clemă



Înainte de a folosi sandwich maker-ul

Înainte de a folosi sandwich maker-ul pentru prima dată, curățați aparatul și tăvile, astfel cum este descris la secțiunea „Curățare”.

Ungeți tăvile cu puțin unt, încălziți aparatul cu capacul deschis, timp de 5 minute, apoi înlăturați untul în exces.

Sandwich maker-ul poate fi folosit acum.

Folosirea

Citiți toate instrucțiunile înainte de a folosi acest aparat.

1. Închideți capacul sandwich maker-ului.
2. Conectați aparatul la priză. Indicatorul roșu și indicatorul verde se vor aprinde, indicând faptul că sandwich maker-ul se încălzește.

1. Pregătiți pâinea și umplutura sandvișurilor în timp ce aparatul se preîncălzește.
2. Așteptați până când se luminează indicatorul verde. Sandwich maker-ul a ajuns la temperatura optimă și poate fi utilizat.
3. Deschideți aparatul trăgând de mâner în sus și ridicând capacul.
4. Dacă doriți sandvișuri rumenite, întindeți unt pe coajă. Anumite tipuri de pâine nu sunt potrivite pentru prăjire. Alegeți o pâine de mărime potrivită, care să încapă în tăvițele aparatului. Puneți umplutura între părțile pâinii care nu au fost unse cu unt. Asigurați-vă că sandvișurile sunt umplute uniform pentru a se putea rumeni uniform. Puneți sandvișurile în aparat.
5. Închideți capacul. Folosiți o spatulă din lemn dacă este nevoie să țineți pâinea, până ce mânerul se blochează.
6. Lăsați sandvișul să se prăjească timp de 3-5 minute, în funcție de preferințe, și asigurați-vă că ingrediente crude (ex. șunca) sunt prăjite bine. Le puteți prăji înainte de a le pune în aparat. În timpul prăjirii, indicatorul verde va fi intermitent pentru a păstra temperatura adecvată de prăjire. Aveți grijă la aburii care este posibil să iasă din partea frontală a aparatului.
7. Scoateți sandvișurile prăjite. Nu folosiți un instrument din metal pentru a face acest lucru deoarece tăvile de prăjire se pot deteriora.
8. După utilizare, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.

Curățarea

Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța.

Nu curățați aparatul sub apă și nu-l introduceți în apă.

Pentru a curăța aparatul, lăsați tăvile de prăjire să se răcească, apoi ștergeți aparatul cu o cârpă umedă. Folosiți puțin lichid de spălat vase dacă este necesar. Apoi uscați bine. Puteți scoate tăvile pentru a le spăla cu săpun. Uscați-le înainte de a le pune la loc.

Eliminarea Echipamentelor electrice și electronice vechi (aplicabil în Uniunea Europeană și în alte țări Europene cu sisteme separate de colectare).



Acest simbol de pe produs sau ambalaj indică faptul că acest produs nu trebuie considerat deșeu menajer. Acest produs va fi predat punctului de colectare aferent reciclării echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, ajutați la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, care ar putea exista din cauza manipulării necorespunzătoare a acestui deșeu de produs. Reciclarea materialelor va ajuta la păstrarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați departamentul local, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.

Mesures de sécurité

Lire attentivement la notice avant toute utilisation et la sauvegarder et la conserver.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne possédant pas les connaissances et l'expérience nécessaires, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les instructions de sécurité concernant l'utilisation de l'appareil ainsi que les risques probables qui s'y attachent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être faits par des enfants, à moins que ceux-ci soient âgés de plus de 8 ans et soient surveillés. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne possédant pas les connaissances et l'expérience nécessaires, à moins d'être surveillées ou d'avoir reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou tout autre liquide.

4. Ne pas laisser l'appareil activé sans surveillance.

5. Le cordon d'alimentation doit être régulièrement inspecté pour vérifier s'il est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, son Service après-vente ou des techniciens agréés afin d'éviter toute prise de risques.

6. Cet appareil est destiné à un usage domestique et un usage dans des endroits similaires tels que :

– l'espace cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux et d'autres milieux de travail ;

- des corps de ferme;
- des hôtels, des motels et d'autres environnements résidentiels (usage par le client uniquement);
- des maisons d'hôte

7. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par un minuteur externe ou à distance.

8. Ne pas toucher les surfaces chaudes et prendre garde à la vapeur qui peut s'échapper de l'appareil durant son utilisation.

9. Ne pas utiliser des objets en métal, des couteaux, des fourchettes ou d'autres ustensiles similaires ; ceux-ci peuvent abîmer la plaque chauffante.

10. Ne pas utiliser des accessoires non autorisés avec votre appareil, cela peut être dangereux.

11. Débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé et lors du nettoyage.

12. Ne pas couvrir l'appareil quand il est utilisé ou qu'il conserve de la chaleur résiduelle.

13. Ne pas utiliser en extérieur.

14. Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre ou toucher des surfaces chaudes.

15. La température des surfaces accessibles peut être élevée quand l'appareil est en marche.

16. L'appareil ne possède pas de bouton marche/arrêt et s'active quand il est branché à une prise électrique ; débrancher après utilisation.

17. Cet appareil n'est pas soumis au règlement européen 1275/2008 relatif aux exigences d'éco-conception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques.

18. ATTENTION: Cet appareil électronique dispose d'une fonction chauffante.

Certaines surfaces, autres que les surfaces chauffantes, peuvent aussi voir leur température s'élever. Différentes personnes peuvent percevoir les mêmes températures différemment, il faut donc manipuler cet appareil avec ATTENTION.

L'appareil ne devrait être saisi que par les poignées ou les surfaces à agripper, tout en utilisant une protection anti-chaleur (gants ou maniques). S'assurer que les surfaces autres que les poignées ont eu le temps de refroidir avant de les toucher.

Service & Réparation

1. Pour tout service ou réparations sous garantie, veuillez contacter la société mentionnée sur le coupon de garantie qui accompagne ce produit.

2. Ne pas utiliser tout produit avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, retourner l'appareil au Service après-vente de Singer pour une réparation ou un ajustement. Ne pas essayer de démonter ou réparer l'appareil : cette action ne devrait être exécutée que par les réparateurs agréés SINGER.

3. En cas de non-respect total ou partiel des mesures de sécurité détaillées dans ce manuel d'utilisation, SINGER ne peut être tenu responsable pour tout mauvais fonctionnement de l'appareil ou blessure causée sur toute personne ou animal.

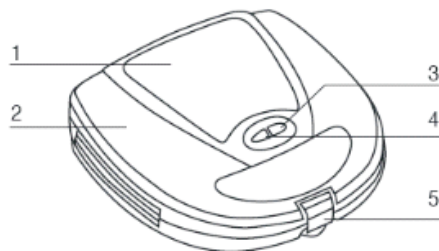
4. En cas de manipulation, réparation et toute modification de l'appareil par une personne non-qualifiée, ou en cas d'une mauvaise utilisation, la garantie sera immédiatement annulée.

Données techniques

220-240V~ 50/60Hz, 640-760W

Description de l'appareil

- 1 Surface décorative en inox
- 2 Boîtier
- 3 Voyant vert
- 4 Voyant rouge
- 5 Verrou



Avant d'utiliser votre appareil

Avant d'utiliser le grille-viande pour la première fois, nettoyer l'appareil comme indiqué dans le paragraphe « Nettoyage ».

Frotter un peu de beurre sur les plaques, chauffer l'appareil en position ouverte pendant 5 minutes et pour finir enlever tout excès de beurre.

Le grille-viande est prêt à l'usage.

Utiliser l'appareil

Lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

1. Abaisser le couvercle du grille-viande.
2. Brancher l'appareil. Les voyants rouge et vert vont s'allumer pour montrer que l'appareil est en chauffe.
3. Préparer le pain et la garniture de vos sandwichs pendant le temps de chauffe de l'appareil.
4. Attendre que le voyant vert s'éteigne. Le grille-viande a alors atteint la température idéale.
5. Ouvrir le grille-viande en tirant le verrou de la poignée vers l'extérieur et en soulevant le couvercle.
6. Pour obtenir des sandwichs dorés, étaler du beurre sur l'extérieur des tranches de pain. Attention : Certains produits à tartiner ne sont pas compatibles avec un grille-viande. Toujours choisir des morceaux de pain d'une taille correspondante aux plaques. Placer la garniture du sandwich entre les tranches, du côté non beurré. S'assurer que les sandwichs sont garnis de façon égale de manière à obtenir une cuisson homogène. Placer les sandwichs dans l'appareil.
7. Si nécessaire, utiliser une spatule en bois pour garder le pain en place. Rabaisser le couvercle jusqu'à ce que la poignée se verrouille.
8. Laisser le sandwich cuire pendant 3 à 5 minutes selon vos préférences. S'assurer que les ingrédients crus (par exemple des lardons) sont suffisamment cuits ; les précuire si nécessaire. Pendant la cuisson, le voyant vert va s'éteindre et s'allumer plusieurs fois afin de maintenir la température de cuisson idéale. Prendre garde à la vapeur qui peut s'échapper du devant de l'appareil.
9. Retirer les sandwichs grillés. Ne pas utiliser d'ustensile métallique car celui-ci pourrait endommager les plaques.
10. Après usage, débrancher l'appareil et laisser refroidir.

Nettoyage

Débrancher d'appareil avant de procéder au nettoyage.

Ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau courante et ne pas immerger sous l'eau. Pour le nettoyer, laisser d'abord refroidir les plaques chauffantes puis essuyer l'appareil avec un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle si nécessaire. Pour finir, sécher minutieusement. Il est possible de retirer les plaques afin de les laver avec du savon neutre, et les sécher complètement avant de les remettre en place.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

SINGER®

ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΜΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.
ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ
Τ: 210 5386400, 210 5138141

VELANIS APPLIANCES A.E.
ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ
Τ: 210 5135874, 210 5139517

“СИНГЕР АПЛАЙАНСЕС БЪЛГАРИЯ” ООД
ЕИК 203032592
ГР. СОФИЯ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ“ 80-82, ЕТ. 3, АП. 14
ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

SFR Home Equipment
Calea Dorobanti nr.220-222
Bucuresti, sector 1, 010586
ROMANIA
Tel: +40 21 230 01 13 /+40 21 230 01 05
Fax: +40 21 233 96 90
office@singerfr.ro

SINGER France SAS
27/31 rue d' Arras
92022 Nanterre
FRANCE
T : + 33(0) 1 41 91 65 36
www.singerfrance.com

www.singer.gr
www.singer.bg
www.singerfr.ro
www.singerfrance.com